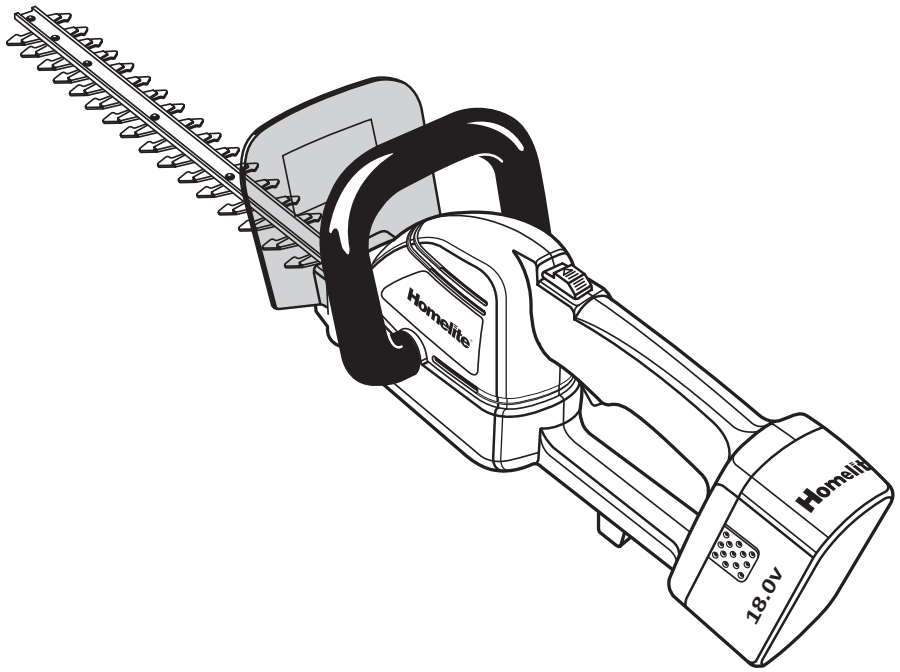
Homelite®

# MANUAL DEL USUARIO
# RECORTADORA DE SETOS A BATERIA DE 18 VOLTIOS
# MODELO No. ZR31840




## NUESTROS AGRADECIMIENTOS POR HABER COMPRADO UNA RECORTADORA DE SETOS A BATERIA HOMELITE

Su nueva recortadora de setos a batería ha sido diseñada y fabricada de acuerdo con las altas normas de Homelite de fiabilidad, facilidad de funcionamiento y seguridad para el usuario. Si esta herramienta es mantenida en la forma debida, le proporcionará años de rendimiento sin problemas.

⚠ **ATENCION:** Lea cuidadosamente todo este manual antes de usar su nueva recortadora de setos a batería.

**Preste mucha atención a las Reglas de Seguridad así como a las Advertencias y Avisos. Si usted utiliza su recortadora de setos a batería debidamente y solamente para el propósito que ha sido diseñada, usted disfrutará muchos años de servicio seguro.**
**Le agradecemos una vez más por haber adquirido herramientas Homelite.**

## CONSERVE ESTE MANUAL PARA REFERENCIA FUTURA

# TABLA DE MATERIAS

**Reglas para Funcionamient Seguro ..... 2 - 5**
**Símbolos de Seguridad ..... 6**
**Características ..... 7**
**Funcionamiento ..... 8 - 11**
**Mantenimiento y Reparación ..... 12 - 15**
**Localización y Reparación de Averías ..... 16**
**Especificaciones del Producto ..... 16**
**Garantía ..... 17**

# REGLAS PARA FUNCIONAMIENTO SEGURO

Estos símbolos de seguridad se utilizan para advertirle sobre ciertos riesgos posibles. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que acompañan estos símbolos merecen cuidadosa atención y comprensión. Las advertencias por si mismas no eliminan ningún peligro. Las instrucciones o las advertencias que se proporcionan no reemplazan a las medidas adecuadas de prevención de accidentes.

| SÍMBOLO | SIGNIFICADO |
|---|---|
| ⚠ | **PELIGRO:** Indica una situación peligrosa inminente la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves. |
| ⚠ | **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, podría causar lesiones graves. |
| ⚠ | **PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, puede causar lesiones leves o moderadas. También puede emplearse para alertar contra prácticas inseguras que podrían causar daños materiales. |
| **NOTA:** | Ofrece información o instrucciones vitales para el manejo o el mantenimiento del equipo. |

**⚠ ADVERTENCIA:**

El incumplimiento de las Reglas para Funcionamiento Seguro puede causar lesiones a si mismo y a otros. Siempre siga las precauciones de seguridad a fin de reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesión personal.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Cuando use recortadoras de setos a batería siempre siga las precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesión personal. Lea atentamente y comprenda en su totalidad el Manual del Usuario antes de usar su recortadora de setos. Preste especial atención a las Instrucciones de Funcionamiento y Reglas de Funcionamiento Seguro.

# REGLAS PARA FUNCIONAMIENTO SEGURO

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

### ANTES DE USAR

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso apropiado de la herramienta.
- No use esta herramienta cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o alguna medicina.
- Inspeccione la herramienta antes de usarla. Reemplace cualquier pieza que esté dañada. Verifique si el bloque de baterías tiene escapes. Cerciórese de que todos los sujetadores estén firmemente instalados en sus lugares. Reemplace las hojas de corte o cualquier otra pieza que pueda estar agrietada, picada o dañada. Asegúrese de que las hojas de corte estén debidamente instaladas y firmemente aseguradas en su lugar. Verifique si el protector está debidamente instalado y colocado como se recomienda. El incumplimiento de esta advertencia puede lesionar al usuario y a los espectadores, así como también causar daño a la herramienta.
- Use la herramienta correcta. Use esta recortadora de setos solamente para el propósito a que ha sido diseñada.
- No use la recortadora de setos si el interruptor está dañado. Es peligroso usar una herramienta que no puede ser controlada con el interruptor y debe ser reparada.
- Despeje el área que va a ser recortada antes de cada uso. Retire todos los objetos tales como cordones, luces, alambre o cuerda pues pueden enredarse en las hojas de corte.
- Aleje a los niños, espectadores y animales domésticos. Mantenga a todos los niños, espectadores y animales domésticos a una distancia mínima de 50 pies (15 m); aún así, todavía puede existir el riesgo de que los espectadores se lesionen con objetos que sean lanzados. Por lo tanto, se recomienda que los espectadores usen lentes protectores. Si alguien se acerca, detenga la herramienta inmediatamente.
- A fin de evitar el riesgo de sufrir un choque eléctrico, no haga funcionar esta herramienta en lugares húmedos o mojados.
- No manipule esta herramienta con las manos mojadas.
- No permita que esta herramienta sea usada por niños menores de 15 años o por personas que no tienen experiencia con este tipo de herramienta.
- A fin de reducir el riesgo de lesión, siempre use protección ocular completa cuando utilice esta recortadora de setos.
- Use una máscara facial o una máscara contra el polvo si la operación emitirá demasiado polvo.
- Vístase de manera adecuada. No use ropas sueltas ni joyas pues pueden engancharse en las piezas móviles. Se recomienda usar guantes de goma y calzado apropiado cuando trabaje al aire libre.
- A fin de evitar que el cabello sea aspirado hacia respiraderos de aire cercanos y que se enrede en las piezas móviles, use algún protector para el cabello largo o sujétese el cabello para que quede más arriba de los hombros.
- No use las herramientas eléctricas o a batería en la lluvia o en tiempo húmedo.

### DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

- No use la recortadora sin tener la manija delantera en su lugar. Mantenga ambas manos en las manijas cuando esté usando la recortadora.
- A fin de evitar la puesta en marcha accidental, nunca transporte la herramienta con el dedo en el gatillo.
- Cuando utilice esta herramienta, use lentes o gafas protectoras que cumplan con las normas ANSI Z87.1-1989.
- Manténgase alerta y preste atención a lo que está haciendo. Use sentido común cuando utilice esta recortadora de setos.
- Use pantalones gruesos y largos, calzado apropiado y guantes bien ajustados. No use pantalones cortos ni sandalias ni tampoco trabaje descalzo.
- No trabaje con poca iluminación. Use la herramienta solamente de día o con buena luz artificial.
- No use la herramienta a una distancia demasiada alejada ni se apoye en un soporte inestable. Mantenga siempre un buen equilibrio. No use cuando esté subido en una escalera.
- No fuerce la recortadora de setos. El trabajo quedará mejor hecho y se evitará el riesgo de sufrir una lesión si la herramienta trabaja a la velocidad para la cual fue diseñada.
- Siempre sujete la herramienta con ambas manos durante el funcionamiento. Nunca sostenga la herramienta tomándola del protector ni use el protector como una manija.
- Suelte el gatillo, deje que el motor se detenga y retire el bloque de baterías antes de efectuar el mantenimiento, reparaciones o de hacer ajustes.
- Esta recortadora de setos debe usarse para cortar setos, plantas y arbustos solamente. No la use para ningún otro propósito.
- Antes de poner en marcha la herramienta, asegúrese de que las hojas de corte no estén tocando nada.
- Si golpea o se enreda en un objeto extraño, detenga inmediatamente la herramienta, retire el bloque de baterías y verifique si hay daño. No use la herramienta hasta que no sea reparada. No haga funcionar la herramienta si tiene piezas sueltas o dañadas.
- Mantenga en buen estado la recortadora de setos. Mantenga el borde de la hoja afilado y limpio para un mejor rendimiento y para reducir el peligro de sufrir una lesión. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de aceite y grasa.

# REGLAS PARA FUNCIONAMIENTO SEGURO

- Verifique si tiene piezas dañadas. Antes de seguir usando la recortadora de setos, se debe verificar cuidadosamente si un protector o cualquier otra pieza está dañada a fin de determinar si puede funcionar en forma debida y realizar el trabajo para el que fue diseñada. Verifique el alineamiento de las piezas móviles, atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas, montaje y cualquier otro estado que pueda afectar su operación. Si se daña un protector o cualquier otra pieza es necesario efectuar su reparación o debe ser reemplazada por un Centro de Servicio Homelite Autorizado a menos que se indique lo contrario en otra parte de este manual.
- Peligro de corte. Mantenga las manos alejadas de las hojas. No intente retirar material cortado o sostener el material que va a ser cortado cuando las hojas están en movimiento. Asegúrese de que el bloque de baterías haya sido sacado y que el gatillo no esté oprimido cuando retire el material que se ha adherido en las hojas. No sujete las hojas de corte que están expuestas ni los bordes cortantes cuando levante o sostenga la herramienta.

  ⚠ **ATENCION** - las hojas siguen en movimiento cuando la herramienta se apaga.
- Mantenga las manos, cara y pies a una distancia prudente de las piezas móviles. No toque ni trate de detener las hojas de corte cuando estén en movimiento.
- Siempre detenga el motor cuando se retrase el corte o cuando camine de un lugar a otro.
- Mantenga la herramienta libre de recortes de césped y otros materiales. Pueden quedar alojados en las hojas de corte.
- Guarde la herramienta bajo techo en un lugar seco, ya sea bajo llave o en un lugar alto para evitar el uso no autorizado o daño. Manténgala lejos del alcance de los niños o de personas no entrenadas en su uso.
- Vuelva a colocar la cubierta de la hoja cuando la herramienta no esté en uso.
- Nunca sumerja ni rocíe con agua o con cualquier otro líquido la herramienta. Mantenga las manijas secas, limpias y sin ninguna suciedad. Limpie la herramienta después de cada uso. Consulte las Instrucciones de Almacenamiento.
- Asegure bien la herramienta cuando la esté transportando.
- Conserve estas instrucciones. Consúltelas a menudo y úselas para instruir a otros. Si presta la herramienta, incluya también estas instrucciones.

## REPARACION

- Esta herramienta debe ser reparada por personal calificado. Las reparaciones o mantenimiento realizado por personal no calificado puede resultar en un riesgo de lesión para el usuario o daño de la herramienta. Además también puede anular su garantía.
- Cuando repare la herramienta, use solamente repuestos idénticos. Siga las instrucciones incluidas en la sección Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las Instrucciones de Mantenimiento puede crear un riesgo de choque eléctrico, de una lesión grave para el usuario o daño a la herramienta. Además también puede anular su garantía.

## ADVERTENCIAS SOBRE LA BATERIA

- Las herramientas a baterías no necesitan ser enchufadas en un tomacorriente; por lo tanto, están siempre listas para funcionar. Cerciórese de los posibles peligros aun cuando la herramienta no esté en uso.
- Retire el bloque de baterías antes de hacer cualquier ajuste, limpieza, almacenamiento o cuando retire material de la herramienta o cuando no esté en uso.
- El bloque de baterías puede ser recargado solamente con el cargador especificado para el bloque de baterías. Un cargador que puede ser conveniente para un tipo de bloque de baterías puede crear un peligro de incendio cuando se usa en otro bloque de baterías. Use el bloque de baterías con el cargador que se indica a continuación.

  **BLOQUE DE BATERIAS: 1323701**

  **CARGADOR: 1425701**
- A fin de reducir el peligro de explosión y posible lesión, NO coloque las herramientas a batería ni sus baterías cerca del fuego o del calor.
- No abra ni mutile el bloque de baterías. El electrólito que expide es corrosivo y puede causar daño a los ojos o a la piel. Puede ser tóxico cuando se ingiere.
- Las baterías emiten hidrógeno y pueden explotar en presencia de una fuente de ignición, tal como una luz piloto. A fin de reducir el riesgo de sufrir una lesión personal grave, nunca use ningún producto a batería cerca de una llama abierta. Una batería que explote puede lanzar residuos y químicos. Si entra en contacto con tales materiales, lávese inmediatamente con agua la parte afectada.
- No cargue la herramienta a batería en un lugar húmedo. Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico.
- Para obtener mejores resultados, su herramienta a batería debe ser cargada en un lugar donde la temperatura sea superior a 50° F (10° C) pero inferior a 100° F (38° C). No guarde en el exterior o en vehículos.

# REGLAS PARA FUNCIONAMIENTO SEGURO

- Bajo condiciones de uso o temperatura extrema, puede ocurrir escape de líquido en el bloque de baterías. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón, luego neutralice con jugo de limón o vinagre. Si entra líquido a sus ojos, lávelos con agua limpia durante 10 minutos, luego busque atención médica inmediata.
- Un bloque de baterías dañado está sujeto a que explote. A fin de evitar sufrir una lesión personal grave, descarte de manera apropiada un bloque de baterías que esté dañado.
- No descarte las baterías en el fuego. La celda puede explotar. Las baterías deben ser recicladas; consulte con su oficina local de eliminación de basuras para obtener información respecto a opciones disponibles de reciclaje y/o eliminación de desperdicios.
- Cuando el bloque de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión entre un borne y otro. La cortocircuitación de los bornes del bloque de baterías puede causar chispas, quemaduras o un incendio.

## ADVERTENCIAS SOBRE EL CARGADOR

- Conserve estas instrucciones. Este manual contiene importantes Reglas para Funcionamiento Seguro e instrucciones de funcionamiento para el cargador.
- Antes de usar el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y advertencias indicadas en este manual, en el cargador de la batería y en la herramienta que es alimentada por el cargador.
- Para reducir el riesgo de lesión, cargue solamente baterías recargables de níquel-cadmio. Otros tipos de baterías pueden explotar causando lesión personal y daño.
- No exponga el cargador a ambientes húmedos o mojados.
- El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de la batería, puede resultar en un riesgo de incendio, choque eléctrico o lesión a otras personas.
- Para reducir el riesgo de daño al cuerpo del cargador y al cordón, cuando desconecte el cargador tire del enchufe en vez que del cordón.
- Asegúrese de que el cordón quede situado de manera que no vaya a pisarlo o a tropezar en él o que de otra manera vaya a ser dañado o sometido a esfuerzo.
- No debe usarse un cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de cordones de extensión inadecuados puede resultar en riesgo de incendio y de choque eléctrico. Si se debe usar un cordón de extensión, asegúrese de que:
  a. Las clavijas del enchufe del cordón de extensión sean iguales en número, tamaño y forma a las del enchufe del cargador.
  b. El cordón de extensión esté debidamente cableado y en buen estado; y
  c. El calibre del cable sea suficiente para el amperaje nominal CA del cargador, según se especifica a continuación:

| Largo del Cordón (Pies) | 25 | 50 | 100 |
|---|---|---|---|
| Tamaño del Cordón (AWG) | 16 | 16 | 16 |

  **NOTA:** AWG = American Wire Gage
- No haga funcionar el cargador si el cordón o el enchufe están dañados. Si están dañados, hágalos reemplazar inmediatamente por un electricista calificado.
- No haga funcionar el cargador si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si se ha dañado de alguna manera. Llévelo a un reparador calificado.
- No desarme el cargador; llévelo a un técnico calificado cuando necesite servicio o reparación. El rearmado incorrecto puede resultar en un riesgo de choque eléctrico o incendio.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de efectuar cualquier mantenimiento o limpieza. Al apagar los controles no se reducirá este riesgo.
- Desenchufe el cargador de la fuente de energía cuando no esté en uso.
- Riesgo de choque eléctrico, no toque la porción sin aislar del conectador de salida o el borne no aislado de la batería.
- Conserve estas instrucciones. Consulte estas instrucciones frecuentemente y úselas para instruir a otros sobre el uso de esta herramienta. Si usted presta esta herramienta a otra persona entregue también las instrucciones.

# SIMBOLOS DE SEGURIDAD

Estos símbolos de seguridad se utilizan para advertirle sobre ciertos riesgos posibles. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que acompañan estos símbolos merecen cuidadosa atención y comprensión. Las advertencias por si mismas no eliminan ningún peligro. Las instrucciones o las advertencias que se proporcionan no reemplazan a las medidas adecuadas de prevención de accidentes.

| SIMBOLO | SIGNIFICADO |
|---|---|
| | **SIMBOLO DE ALERTA SOBRE SEGURIDAD**<br>Indicá peligro, advertencia, o atención. Es necesario prestar atención para evitar una lesión personal grave. Puede usarse conjuntamente con otros símbolos o pictogramas. |
| | **ADVERTENCIA: LEA EL MANUAL DEL USUARIO**<br>El incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y las reglas para funcionamiento seguro indicas en el manual del usuario puede ocasionar lesiones graves. Lea el manual del usuario antes de poner en marcha o hacer funcionar esta herramienta. |
| | **PARA INFORMACION SOBRE SERVICIO, LLAMAR AL:**<br>1-800-chainsaw (1-800-242-4672) |
| | **USE LENTES PROTECTORES**<br>**ADVERTENCIA:** Los objetos lanzados pueden causar lesiones oculares graves. Cuando utilice esta herramienta, use lentes protectores que cumplan con las normas ANSI Z87.1-1989. |
| | **MANTENGA ALEJADOS A LOS ESPECTADORES**<br>**ADVERTENCIA:** Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y animales domésticos, por lo menos a 50 pies (15 m) del área de uso de la herramienta. |
| | **HOJA AFILADA**<br>**ADVERTENCIA:** Hojas de corte afiladas. Para evitar una lesión grave, no toque las hojas de corte. |
| **NOTA:** | Información o instrucciones vitales para el funcionamiento o mantenimiento de la herramienta. |

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

# CARACTERISTICAS

## RECORTADORA DE SETOS A BATERIA DE 18 V - MODELO ZR31840

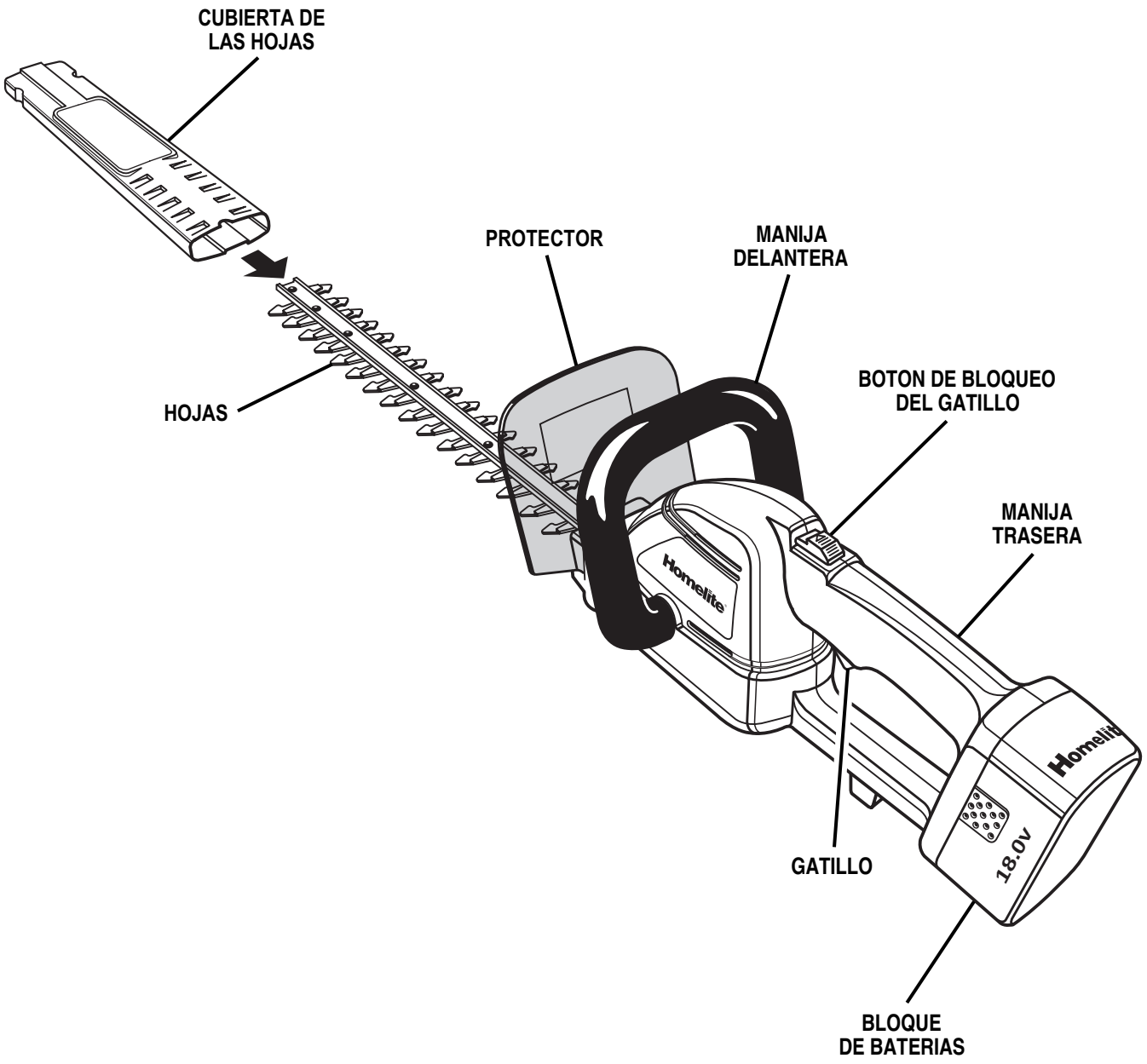



Fig. 1

# FUNCIONAMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:**

Si falta cualquiera de las piezas, no haga funcionar esta herramienta hasta que las piezas faltantes no hayan sido reemplazadas. De lo contrario puede resultar en una posible lesión personal grave.

## FUNCION DEL DIODO EMISOR DE LUZ (LED) DEL CARGADOR

*Ver Figura 2.*

### EL EMISOR DE LUZ (LED) SE ILUMINARA PARA INDICAR EL ESTADO DEL CARGADOR Y DEL BLOQUE DE BATERIAS:

- LED Rojo Iluminado = Modo de carga rápida
- LED Verde Iluminado = Bloque de baterías totalmente cargado.
- LED Amarillo y LED Verde iluminados = Carga de control o posible batería defectuosa.
- Ningún LED iluminado = Cargador o bloque de baterías defectuoso.

**⚠ ATENCION:**

A fin de evitar que el bloque de baterías se dañe, retírelo del cargador inmediatamente si ningún LED se ilumina. Devuelva el bloque de baterías y el cargador a su Centro de Servicio Homelite Autorizado más cercano para su revisión o reemplazo. Además, si usted retira el bloque de baterías del cargador y no hay ningún LED iluminado, devuelva ambos, el bloque de baterías y el cargador a su Centro de Servicio Homelite Autorizado más cercano. No inserte ningún otro bloque de baterías en el cargador. Un cargador defectuoso puede dañar un bloque de baterías.

## CARGA DEL BLOQUE DE BATERIAS

El bloque de baterías para esta herramienta ha sido enviado con carga baja para evitar posibles problemas. Por lo tanto usted debe cargarlo antes del uso.

**NOTA:** Las baterías no alcanzan su carga total la primera vez que son cargadas. Deje que pasen varios ciclos (recorte seguido de carga) hasta que las baterías puedan cargarse en su totalidad.

### PARA CARGAR

- Cargue el bloque de baterías solamente con el cargador suministrado con la herramienta.
- **Asegúrese de que la alimentación sea el voltaje normal del hogar: 120 voltios, 60 Hz, CA solamente.**
- Conecte el cargador a la fuente de alimentación eléctrica.
- Instale el bloque de baterías en el cargador. *Ver Figura 2.* Alinee la nervadura en relieve del bloque de baterías con la ranura del cargador.
- Cuando esté debidamente conectado, se encenderá la luz roja. Empuje hacia abajo el bloque de baterías para asegurarse de que los contactos del bloque de baterías enganchen debidamente los contactos del cargador.
- Normalmente, la luz verde y la luz amarilla se iluminarán en el cargador. Esto indica que el cargador está en modo de carga de control y debe cambiar a modo de carga rápida dentro de 5 minutos. Cuando el cargador está en modo de carga rápida, se iluminará la luz roja. Si después de un período de 15 minutos la luz verde y la luz amarilla permanecen encendidas, saque el bloque de baterías, espere 1 minuto y vuelva a insertar el bloque de baterías en el cargador. Si la luz amarilla y la luz verde continúan iluminadas después de los 15 minutos de espera, el bloque de baterías está dañado y no acepta ser cargado.
- Cuando el bloque de baterías esté totalmente cargado, la luz roja se apagará y se encenderá la luz verde.
- Después de uso normal, se requiere una 1 hora de carga para que el bloque de baterías quede totalmente cargado. Se requiere un mínimo tiempo de carga de 1-1/2 horas para recargar un bloque de baterías que esté completamente descargado.
- El bloque de baterías permanecerá ligeramente caliente cuando se está cargando. Esto es normal y no es indicación de problema.
- **NO** coloque el cargador en un ambiente de mucho calor o frío. Trabajará mejor a temperatura ambiente normal.

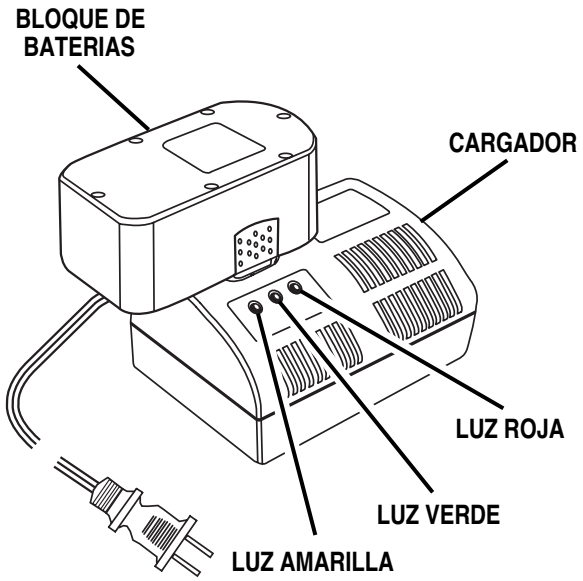



Fig. 2

# FUNCIONAMIENTO

## INFORMACION IMPORTANTE PARA CARGAR UN BLOQUE DE BATERIAS CALIENTE

Cuando use su recortadora de setos en forma continua, las baterías en el bloque de baterías pueden calentarse. Usted debe dejar enfriar el bloque de baterías durante aproximadamente 30 minutos antes de intentar recargarlo.

**NOTA:** Esta situación ocurre solamente cuando el uso continuo de su recortadora de setos causa que las baterías se calienten. No ocurre bajo circunstancias normales. Consulte **"CARGA DEL BLOQUE DE BATERIAS"** para carga normal de las baterías. Si el cargador no carga su bloque de baterías bajo circunstancias normales, devuelva ambos, el bloque de baterías y el cargador a su Centro de Servicio Homelite Autorizado más cercano para revisión eléctrica.

## INFORMACION IMPORTANTE PARA CARGAR UN BLOQUE DE BATERIAS FRIO

Si el bloque de baterías está bajo el límite de temperatura normal, el LED verde se iluminará en el cargador. Deje que el bloque de baterías alcance la temperatura normal, después el LED rojo se iluminará.

**NOTA:** Consulte **"CARGA DEL BLOQUE DE BATERIAS"** para carga normal de las baterías. Si el cargador no carga su bloque de baterías bajo circunstancias normales, devuelva **ambos**, el bloque de baterías y el cargador a su Centro de Servicio Homelite Autorizado más cercano para revisión eléctrica.

## INSTALACION DEL BLOQUE DE BATERIAS

- Coloque el bloque de baterías en su recortadora de setos alineando la nervadura del bloque de baterías con la ranura del compartimiento de la recortadora de setos. *Ver Figura 3.*
- Asegúrese de que los pestillos que se encuentran a ambos lados del bloque de baterías se enganchen en su lugar y que el bloque de baterías esté bien asegurado en la recortadora de setos antes de comenzar a usarlo.

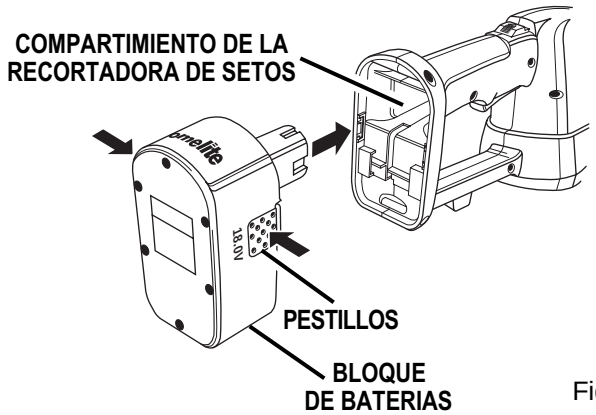



Fig. 3

## DESMONTAJE DEL BLOQUE DE BATERIAS

- Ubique los pestillos situados en los costados del bloque de baterías y oprima ambos lados para sacar el bloque de baterías de su recortadora. *Ver Figura 3.*
- Saque el bloque de baterías de su recortadora de setos.

### ⚠ ATENCION:

Cuando coloque el bloque de baterías en la recortadora de setos, asegúrese de que la nervadura del bloque de baterías quede alineada con la ranura situada dentro de la recortadora de setos y los pestillos se enganchen a presión en sus lugares. El montaje incorrecto del bloque de baterías puede causar daño a los componentes internos.

## PUESTA EN MARCHA DE LA RECORTADORA DE SETOS

- Retire la cubierta de la hoja.
- Oprima y mantenga oprimido el botón de bloqueo del gatillo. *Ver Figura 4.* Esto permite que el gatillo funcione.
- Suelte el botón de bloqueo del gatillo y continúe apretando el gatillo para funcionamiento prolongado.

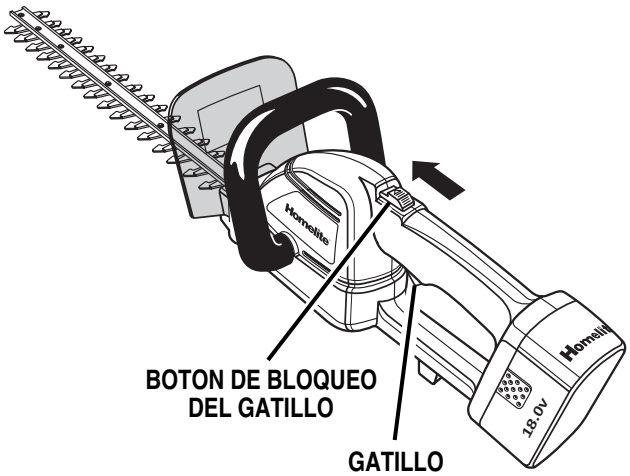



Fig. 4

## PARA DETENER LA RECORTADORA DE SETOS

- Para detener la recortadora de setos suelte el gatillo.
- Cuando se suelta el gatillo, el botón de bloqueo del gatillo volverá automáticamente a la posición de bloqueo.

## COMO SOSTENER LA RECORTADORA DE SETOS

**⚠ ADVERTENCIA:**

Use ropa apropiada a fin de reducir el riesgo de sufrir una lesión cuando esté usando esta herramienta. No use ropas sueltas ni joyas. Use lentes protectores. Use pantalones gruesos y largos, calzado apropiado y guantes bien ajustados. No use pantalones cortos ni sandalias ni tampoco trabaje descalzo.

- Para facilidad de operación, su recortadora de setos está equipada con una manija delantera y una trasera.
- Teniendo la hoja alejada de su cuerpo, sostenga la herramienta sujetándola de la manija delantera y trasera. *Ver Figura 5.*

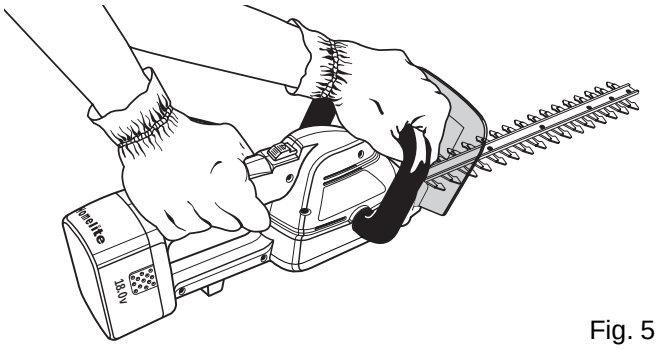



Fig. 5

**⚠ ADVERTENCIA:**

Siempre mantenga ambas manos en las manijas de la recortadora de setos. Nunca sujete los arbustos con una mano y haga funcionar la recortadora con la otra mano. El incumplimiento de esta advertencia puede ocasionar una lesión grave.

## SUGERENCIAS PARA EL USO

- Antes de poner en marcha la herramienta, sosténgala con ambas manos manteniendo las hojas de corte alejadas de su cuerpo. Siempre use su recortadora de setos de manera apropiada.
- No fuerce la recortadora a través de arbustos densos. Esto puede causar atascamiento de las hojas. Si las hojas funcionan más lentamente, disminuya el ritmo.
- No trate de cortar tallos que sean más gruesos de 3/8 pulg. o aquellos que obviamente son demasiado grandes para entrar en la hoja. Para cortar los tallos más gruesos, use una sierra de mano no mecánica o una sierra de podar.
- Si las hojas se atascan, detenga el motor, espere que las hojas se detengan y retire el bloque de baterías antes de tratar de sacar la obstrucción.
- Si se desea, usted puede usar una cuerda para ayudar a cortar su seto a nivel. Decida cuan alto desea el seto. Luego, coloque una cuerda a lo largo del seto a esa altura. Corte el borde del seto justo más arriba de la línea que marca la cuerda. *Ver Figura 6.* Recorte el lado del seto para que quede ligeramente más angosto en la parte superior. *Ver Figura 7.* Cuando se dá esta forma una mayor parte del seto queda expuesta y su crecimiento será más uniforme.

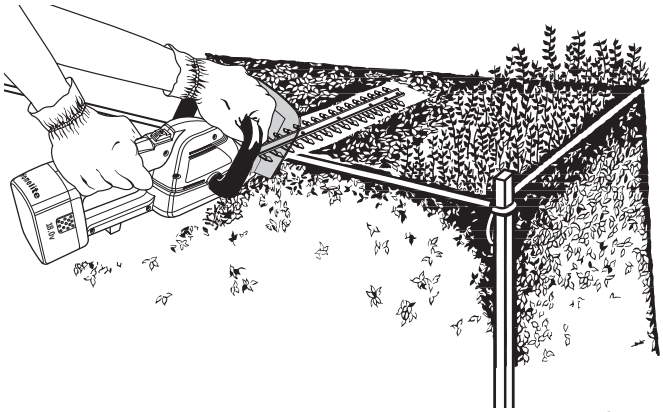



Fig. 6

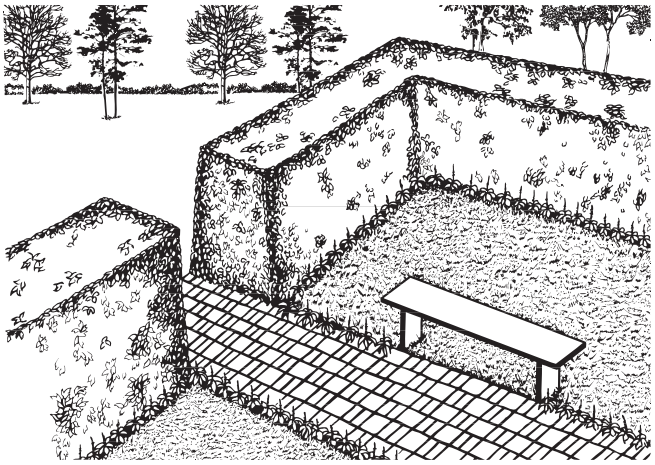


Fig. 7

- Use guantes cuando recorte seto con arbustos espinosos. Cuando corte arbustos nuevos, use una acción más amplia de manera que los tallos sean alimentados directamente hacia la hoja de la recortadora. Los arbustos más viejos tienen los tallos más gruesos y se recortan mejor usando un movimiento como de una sierra.

# FUNCIONAMIENTO

## ⚠ PELIGRO:

Si la hoja se atasca en algún alambre o cordón eléctrico, **¡NO TOQUE LA HOJA! PUEDE QUEDAR CON ELECTRICIDAD Y SER MUY PELIGROSA**. Continúe sosteniendo la recortadora de setos por la manija trasera aislada o deposítela alejada de usted de manera segura. Desconecte el servicio eléctrico al cable o cordón dañado antes de intentar liberar la recortadora del cable o cordón. El incumplimiento de esta advertencia puede ocasionar una lesión grave o mortal.

## ⚠ ADVERTENCIA:

Despeje el área que va a ser recortada antes de cada uso. Retire todos los objetos tales como cordones, luces, alambre o cuerda pues pueden enredarse en las hojas de corte y crear un peligro de lesión personal grave.

## ⚠ ADVERTENCIA:

Cuando repare la herramienta, use solamente repuestos Homelite idénticos. El uso de cualquier otros repuestos puede crear un peligro o causar daño a la herramienta.

Evite usar solventes cuando limpie piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daño causado por diversos tipos de solventes comerciales y pueden ser dañados si se usan en ellos. Use un paño limpio para quitar la suciedad, aceite, grasa, etc.

## ⚠ ATENCION:

Evite en todo momento que los líquidos de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas de plástico. Ellos contienen productos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.

## REEMPLAZO DE LAS HOJAS

**⚠ ADVERTENCIA:**

Las hojas son afiladas. Cuando manipule el conjunto de las hojas, no coloque su mano ni sus dedos entre las hojas ni en cualquier posición donde puedan ser pellizcadas o cortadas. **NUNCA** toque las hojas o repare la herramienta teniendo el bloque de baterías instalado.

### DESMONTAJE DE LA HOJA

*Ver Figuras 8 y 9.*

- Retire el bloque de baterías de la recortadora de setos.
- Coloque la recortadora al revés en un banco de trabajo y retire cuatro (4) tornillos de la cubierta de la hoja.
- Retire la cubierta de la hoja. *Ver Figura 8.*
- Retire la barra de los dos pasadores. *Ver Figura 9.*
- Retire el aro de retén, la arandela y la placa de retén. *Ver Figura 8.*
- Alinee las levas.

  **NOTA:** Las horquillas no pueden ser levantadas hasta que no pasen los labios de las levas.
- Retire los cuatro (4) tornillos de las hojas.
- Cada hoja tiene una horquilla ovalada en cada extremo. Deslice las hojas a su posición de modo que las horquillas queden alineadas. Retire la hoja de la caja.

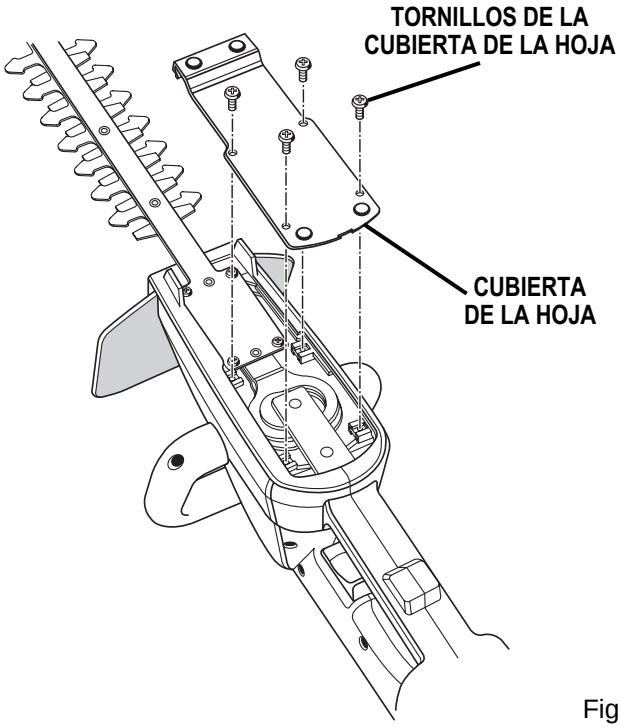



Fig. 8

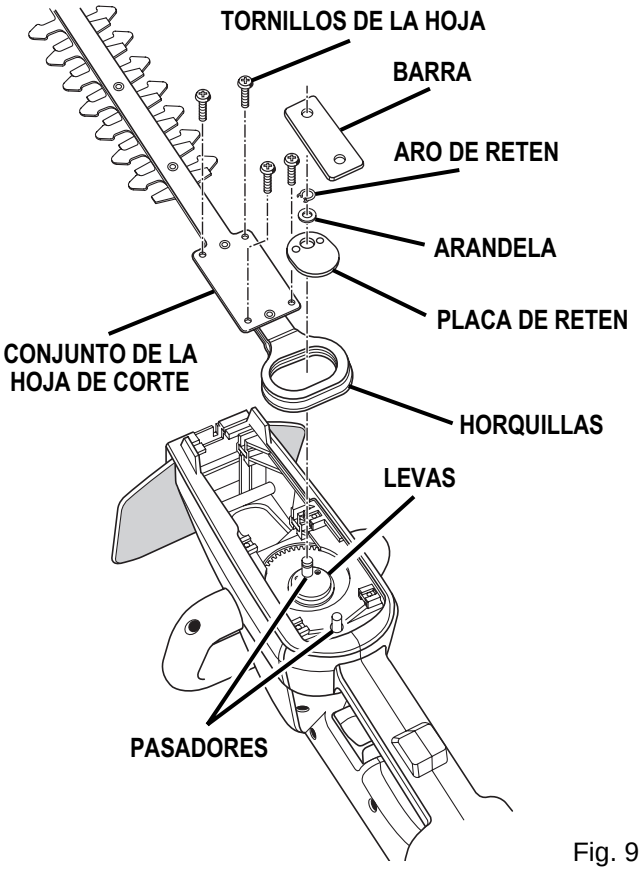



Fig. 9

# MANTENIMIENTO Y REPARACION

## INSTALACION DE LA HOJA

*Ver Figuras 8 y 9.*

- Alinee las levas.
- Coloque la hoja nueva en la caja y alinee las horquillas para que la hoja descienda más abajo de la leva inferior.

  **NOTA:** Cuando está debidamente alineado, el conjunto de la hoja calza en la ranura rebajada de la caja del motor.
- Vuelva a instalar los cuatro (4) tornillos de la hoja y apriételos firmemente.
- Vuelva a instalar la placa de retén, la arandela y el aro de retén.
- Vuelva a instalar la barra sobre los dos pasadores.
- Instale la cubierta de la hoja usando los 4 tornillos de la cubierta de la hoja. Apriete firmemente.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Asegúrese de que la placa inferior sea vuelta a colocar antes de insertar el bloque de baterías y de poner en marcha la recortadora de setos. El incumplimiento de esta advertencia dejará al descubierto las piezas internas lo cual podría causar un accidente o un choque eléctrico, resultando en una lesión grave.

**NOTA:** Si las hojas se atascan después de instalar el nuevo conjunto, repita los pasos indicados en la sección **Desmontaje de la Hoja** e **Instalación de la Hoja.**

## MANTENIMIENTO DE LAS HOJAS - RECORTADORA DE SETOS

### ⚠ ADVERTENCIA:

Las herramientas a baterías no necesitan ser enchufadas en un tomacorriente; por lo tanto, están siempre listas para funcionar. A fin de evitar una lesión personal grave, siempre retire el bloque de baterías y tome precauciones y cuidado adicional cuando realice mantenimiento, reparaciones o cuando cambie las hojas de corte.

### ⚠ ADVERTENCIA:

A fin de evitar una lesión personal grave, retire el bloque de baterías antes de reparar, limpiar o quitar desechos de la herramienta.

## CUIDADO DE LAS HOJAS

- Lubrique las hojas de corte después de cada uso.
- Inspeccione periódicamente las hojas para verificar si están dañadas o desgastadas.
- Siempre use las hojas de repuesto especificadas por el fabricante.

## LUBRICACION DE LAS HOJAS

- Retire el bloque de baterías de la recortadora de setos.
- Para facilitar el funcionamiento y prolongar la vida útil de las hojas, lubrique las hojas antes y después de cada uso. Antes de lubricar, retire el bloque de baterías y deposite la recortadora en una superficie plana. Aplique aceite de máquina liviano a lo largo del borde de la hoja superior. *Ver Figura 10.*
- Ocasionalmente, usted debe lubricar su recortadora durante el uso. Antes de lubricar, detenga la recortadora de setos, retire el bloque de baterías y luego lubríquela. Después puede seguir usándola. No lubrique la hoja cuando la recortadora esté funcionando.

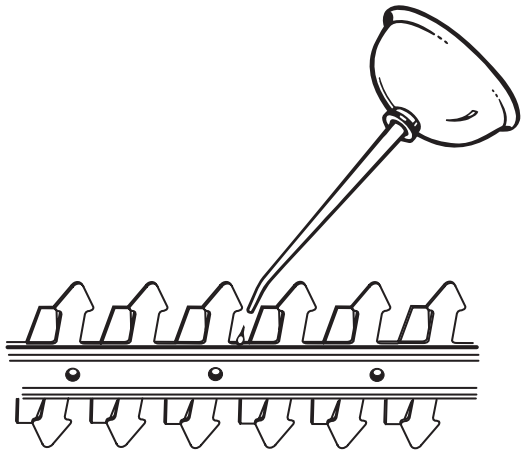


Fig. 10

# MANTENIMIENTO Y REPARACION

## AFILADO DE LAS HOJAS

- Espere hasta que las hojas se detengan en la posición que se muestra en la *Figura 11*. Esto permitirá que quede espacio para la lima entre los dientes y los protectores.

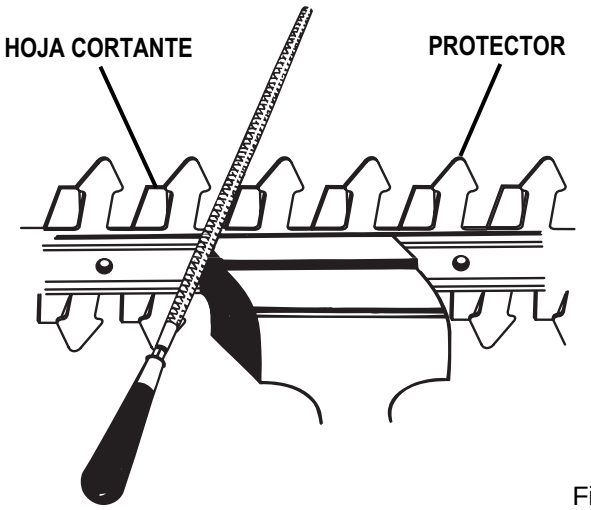



Fig. 11

- Retire el bloque de baterías.
- Sujete el conjunto de la hoja en un tornillo de banco y lime la superficie de corte expuesta de cada diente con una lima redonda y suave de 8 pulgadas, 1/4 pulgada o 7/32 pulgada de diámetro. Cuando esté limando, asegúrese de no modificar el ángulo original del diente.
- Retire la recortadora de setos del tornillo de banco, vuelva a colocar el bloque de baterías y ponga en marcha de nuevo. Espere hasta que las hojas se detengan de modo que los bordes no afilados de la hoja queden al descubierto.
- Retire el bloque de baterías de la recortadora de setos y repita el procedimiento de afilado descrito anteriormente.

## LUBRICACION DE LA RECORTADORA DE SETOS

Todos los cojinetes en esta herramienta han sido lubricados con suficiente cantidad de lubricante de alta calidad para toda la vida útil de la herramienta bajo condiciones de funcionamiento normales. Por lo tanto, no es necesaria la lubricación adicional.

## BATERIAS

El bloque de baterías está equipado con baterías de níquel y cadmio recargables. La duración del servicio de cada carga dependerá del tipo de trabajo que esté realizando.

Las baterías en esta herramienta han sido diseñadas para proveer duración máxima sin problemas. Sin embargo, como todas las baterías, eventualmente se agotarán. **NO** desarme el bloque de baterías ni intente reemplazar las baterías. La manipulación de estas baterías, especialmente cuando esté usando anillos y joyas, puede resultar en una quemadura grave.

Para obtener la vida útil más larga de las baterías, sugerimos lo siguiente:

- Guarde y cargue las baterías en un lugar fresco. Las temperaturas superiores o inferiores a la temperatura ambiente normal acortarán la vida útil de las baterías.
- Nunca guarde las baterías descargadas. Cárguelas inmediatamente después que se han descargado.
- Todas las baterías pierden gradualmente su carga. Mientras más alta sea la temperatura, más rápidamente pierden la carga. Si guarda su herramienta por períodos de tiempo prolongados sin usarla, cargue las baterías cada mes o cada dos meses. Esta práctica prolongará la vida útil de las baterías.

**⚠ ADVERTENCIA:**

No intente desarmar el bloque de baterías. Se puede producir un incendio o una lesión.

**⚠ ADVERTENCIA:**

No intente modificar esta herramienta ni crear o instalar ningún accesorio que no haya sido específicamente recomendado en este manual para ser usado con esta recortadora de setos. Cualquiera alteración o modificación se considera mal uso y puede resultar en una condición peligrosa que cause una posible lesión personal grave.

**⚠ ATENCION:**

Cualquier reparación que exija desmontaje de la herramienta debe ser efectuada solamente por un **Centro de Servicio Homelite Autorizado**. Para obtener el centro de servicio más cercano, llame al **1-800-chainsaw (1-800-242-4672).**

# MANTENIMIENTO Y REPARACION

## ELIMINACION DEL BLOQUE DE BATERIAS AGOTADO

Para conservar los recursos naturales le rogamos reciclar o eliminar de manera apropriada.

Este producto contiene una batería de níquel y cadmio. Las leyes locales, estatales y federales pueden prohibir que las baterías usadas sean descartadas en la basura común. Consulte con las autoridades locales para obtener información sobre el reciclaje y/o la manera correcta de descartar estos productos.

Para mayor información sobre el reciclaje de las baterías llame al **1-800-8BATTERY.**

## PREPARACION PARA EL RECICLAJE DEL BLOQUE DE BATERIAS

**⚠ ADVERTENCIA:**

Después de sacar el bloque de baterías, cubra los bornes del bloque de batería con cinta adhesiva resistente. No intente destruir, desarmar la batería o sacar cualquiera de sus componentes. Las baterías de níquel y cadmio deben ser recicladas o descartadas de manera adecuada. Igualmente, nunca toque ambos bornes con objetos metálicos y/o una parte del cuerpo pues se puede producir un cortocircuito. Manténgase fuera del alcance de los niños. Si no se cumplen estas advertencias, se puede producir un incendio y/o lesión grave.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Examine con frecuencia su recortadora de setos para asegurarse de que no se ha roto ninguna pieza y que todas están bien instaladas. Asegúrese de que todos los tornillos y sujetadores estén firmemente apretados a fin de evitar el riesgo de sufrir una lesión personal.

## LIMPIEZA DE LA RECORTADORA DE SETOS

**⚠ ADVERTENCIA:**

Las herramientas a baterías no necesitan ser enchufadas en un tomacorriente; por lo tanto, están siempre listas para funcionar. A fin de evitar una lesión personal grave, siempre retire el bloque de baterías y tome precauciones y cuidado adicional cuando realice mantenimiento, limpieza o reparaciones en la herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA:**

A fin de evitar una lesión personal grave, retire el bloque de baterías antes de reparar, limpiar o quitar desechos de la herramienta.

- Retire el bloque de baterías.
- Limpie la herramienta con un paño húmedo y un detergente suave.
- No use ningún detergente fuerte en la caja de plástico o en la manija. Estas piezas pueden dañarse por la acción de ciertos aceites aromáticos tales como de pino y limón y por solventes como el kerosén.
- La humedad puede causar un peligro de choque eléctrico. Seque cualquier humedad con un paño seco y suave.
- Use una escobilla pequeña o el aire de una escobilla de una aspiradora pequeña para limpiar los respiraderos de la caja del bloque de baterías y de la caja del motor.
- Mantenga los respiradores libres de obstrucciones.

## ALMACENAMIENTO DE LA RECORTADORA DE SETOS

- Limpie bien la recortadora antes de guardarla. Guárdela en un lugar seco y bien ventilado lejos del alcance de los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos tales como productos químicos del jardín y sales antihielo.
- Siempre coloque la cubierta en las hojas de corte antes de guardar la herramienta. *Ver Figura 12*.

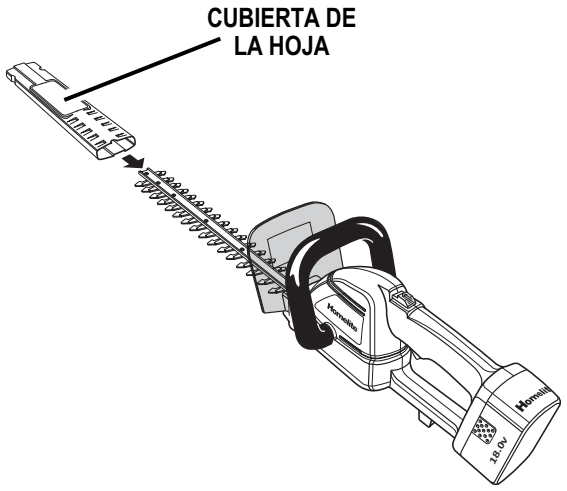



Fig. 12

- Guarde y cargue sus baterías en un lugar fresco. Las temperaturas sobre o bajo la temperatura ambiente acortan la vida útil del bloque de baterías.
- Nunca guarde las baterías descargadas. Espere hasta que el bloque de baterías se enfríe y cárguelo inmediatamente.
- Todas las baterías pierden gradualmente su carga. Mientras más alta es la temperatura, más rápido pierden la carga. Si guarda su herramienta por períodos de tiempo prolongados, vuelva a cargar las baterías cada uno o dos meses. Esta práctica prolongará la duración del bloque de baterías.

# LOCALIZACION Y REPARACION DE AVERIAS

## EL BLOQUE DE BATERIAS NO CARGA

| POSIBLE CAUSA | POSIBLE SOLUCION |
|---|---|
| No llega energía al cargador ni al bloque de baterías. | Verifique el cargador. |
| El bloque de baterías no funciona. | Reemplace el bloque de baterías. |

## EL MOTOR FUNCIONA LENTAMENTE O NO FUNCIONA

| POSIBLE CAUSA | POSIBLE SOLUCION |
|---|---|
| El bloque de baterías está descargado. | Cargue el bloque de baterías. |

**Si las solucciones indicas anteriormente no dan resultado, lleve la herramienta a su Centro de Servicio Homelite Autorizado para servicio o reparación. No devuelva la herramienta al detallista.**

# ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

## ESPECIFICACIONES DE LA RECORTADORA DE SETOS ZR31840

Motor ..... 18 voltios CC
Bloque de baterías ..... Níquel-cadmio recargable, 18 voltios
Velocidad de carga ..... 1 a 1-1/2 horas
Largo de la hoja ..... 18 pulg. (457 mm)
Capacidad de corte ..... 3/8 pulg. (9,5 mm)
Peso ..... 6,5 libras (3 kg)

# GARANTIA LIMITADA DE LOS PRODUCTOS HOMELITE

**Homelite Consumer Products, Inc.** garantiza al comprador minorista original que este producto **HOMELITE®** no tiene defectos de materiales ni de fabricación y se compromete a reparar o reemplazar gratuitamente, según lo decida Homelite Consumer Products, Inc., cualquier producto defectuoso dentro de los siguientes períodos de tiempo a partir de la fecha de compra:

- Un año para todos los otros productos Homelite, si es que el producto es comprado para uso personal, familiar o doméstico;
- 90 días, si cualquiera de los productos mencionados anteriormente es usado para cualquier otro propósito, tal como propósito comercial o de arrendamiento.

Esta garantía se otorga solamente al comprador minorista original y comienza en la fecha de compra original.

Cualquier pieza del producto **HOMELITE** fabricado o suministrado por **HOMELITE** y considerada a juicio razonable de este último, defectuosa en cuanto a material o fabricación, será reparada o reemplazada gratuitamente por un distribuidor **HOMELITE** autorizado - tanto en lo que respecta a las piezas como a la mano de obra.

El producto **HOMELITE**, incluyendo cualquier pieza defectuosa, debe ser devuelto a un distribuidor autorizado dentro del período de garantía. Los gastos de entrega del producto **HOMELITE** al distribuidor para el trabajo a ser realizado en virtud de la garantía y los gastos de devolución al propietario después de la reparación o reemplazo, serán pagados por el propietario. La responsabilidad de **HOMELITE** con respecto a reclamaciones se limitará a efectuar las reparaciones o reemplazos requeridos y ninguna reclamación por incumplimiento de la garantía constituirá causa alguna para cancelación o anulación del contrato de venta de cualquier producto **HOMELITE**. El distribuidor exigirá el comprobante de compra para verificar la garantía. Cualquier trabajo que se deba realizar en virtud de la garantía debe ser efectuado por un distribuidor **HOMELITE** autorizado.

Esta garantía se limita a noventa (90) días desde la fecha de compra original, en los casos en que cualquier producto **HOMELITE** sea utilizado para propósitos comerciales o de arriendo o para cualquier otro propósito que genere ganancias.

Esta garantía no cubre ningún producto **HOMELITE** que ha estado sujeto a mal uso, negligencia o accidente o que ha sido puesto en funcionamiento de manera contraria a las instrucciones de funcionamiento indicadas en el Manual del Usuario de **HOMELITE**. Esta garantía no es aplicable a ningún daño al producto **HOMELITE** que resulte a consecuencia de mantenimiento deficiente o debido a que el producto **HOMELITE** ha sido alterado o modificado afectando adversamente el funcionamiento, rendimiento o duración del producto o que ha sido alterado o modificado para adaptarlo a un uso diferente para el que fué diseñado. Además, la garantía no es aplicable a reparaciones necesarias debido al desgaste normal o al uso de piezas o accesorios incompatibles con el producto **HOMELITE** o que afecten adversamente su funcionamiento, rendimiento o duración.

Además, esta garantía no cubre:

A. Puestas a punto: Bujías, Ajustes del Carburador, Filtros

B. Artículos de desgaste: Botones de Tope, Carretes Exteriores, Cuerda de Corte, Carretes Interiores, Polea del Arrancador, Cuerdas del Arrancador, Correas Motrices

**HOMELITE** se reserva el derecho a cambiar o mejorar el diseño de cualquier producto **HOMELITE** y por lo tanto no asume ninguna obligación de tener que modificar algún producto previamente fabricado.

**TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS SE LIMITAN AL PERIODO INDICADO EN LA GARANTIA. POR LO TANTO, POR LA PRESENTE NO SE ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGUNA GARANTIA IMPLICITA, INCLUYENDO COMERCIALIDAD, APTITUD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR U OTRO, DESPUES DE LA EXPIRACION DEL PERIODO INDICADO DE DOS AÑOS, UN AÑO O NOVENTA DIAS. LA OBLIGACION DE HOMELITE BAJO ESTA GARANTIA SE LIMITA ESTRICTA Y EXCLUSIVAMENTE A LA REPARACION O AL REEMPLAZO DE LAS PIEZAS DEFECTUOSAS Y HOMELITE NO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA PERSONA PARA QUE ASUMA EN SU NOMBRE NINGUNA OTRA OBLIGACION. EN ALGUNOS ESTADOS NO SE PERMITEN LIMITACIONES RESPECTO A LA DURACION DE LA GARANTIA IMPLICITA, POR LO TANTO LA LIMITACION ANTES MENCIONADA PUEDE QUE NO SEA VALIDA EN SU CASO.**

**HOMELITE NO ASUME RESPONSABILIDAD POR DAÑOS FORTUITOS, CONSECUENTES U OTROS DAÑOS INCLUYENDO, PERO NO LIMITANDO, GASTOS DE DEVOLUCION DEL PRODUCTO HOMELITE A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO Y GASTOS DE DEVOLUCION AL PROPIETARIO, TIEMPO DE RECORRIDO DEL MECANICO, GASTOS DE TELEFONO Y TELEGRAMAS, ARRIENDO DE UN PRODUCTO SIMILAR DURANTE EL TIEMPO EN QUE EL ARTICULO ESTA SIENDO REPARADO EN VIRTUD DE LA GARANTIA, VIAJES, PERDIDAS O DAÑOS DE BIENES PERSONALES, PERDIDA DE INGRESOS, PERDIDA DE USO DEL PRODUCTO, PERDIDAS DE TIEMPO O INCONVENIENCIAS. EN ALGUNOS ESTADOS NO SE PERMITE LA EXCLUSION O LIMITACION DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENTES, POR LO TANTO LA LIMITACION ANTES MENCIONADA PUEDE QUE NO SEA VALIDA EN SU CASO.**

Esta garantía le proporciona ciertos derechos legales específicos y usted además puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Esta garantía es aplicable a todos los productos HOMELITE fabricados por HOMELITE y vendidos en los Estados Unidos y Canadá.

Para ubicar su distribuidor de servicio más cercano, llame al 1-800-242-4672 o visite nuestro sitio web en www.homelite.com

# NOTAS

# NOTAS

Homelite®

# MANUAL DEL USUARIO
# RECORTADORA DE SETOS A BATERIA DE 18V
# MODELO No. ZR31840

## SERVICIO

Ahora que usted ha comprado su herramienta, si alguna vez necesita repuestos o servicio, simplemente póngase en contacto con el Centro de Servicio Homelite Autorizado más cercano. Asegúrese de proporcionar todos los detalles pertinentes cuando llame o visite el centro. Le rogamos llamar al 1-800-chainsaw (1-800-242-4672) para obtener el Centro de Servicio Homelite Autorizado más cercano. Además puede visitar nuestro sitio Web en www.homelite.com para obtener una lista completa de los Centros de Servicio Autorizados.

## No. DE MODELO Y No. DE SERIE

El número de modelo de su herramienta está en una placa situada en la caja del motor.

Anote el número de modelo y el número de serie en el espacio provisto a continuación.

## COMO PEDIR LOS REPUESTOS

CUANDO HAGA PEDIDOS DE REPUESTOS, SIEMPRE PROPORCIONE LA SIGUENTE INFORMACION:

- NUMERO DE MODELO **ZR31840**
- NUMERO DE SERIE _____

## CONSERVE ESTE MANUAL PARA REFERENCIA FUTURA


**HOMELITE CONSUMER PRODUCTS, INC.**

1428 Pearman Dairy Road Anderson, SC 29625
Post Office Box 1207, Anderson, SC 29622-1207
Teléfono 1-800-chainsaw (1-800-242-4672)
www.homelite.com



983000-014
2-03